

# XIV<sup>e</sup> Rencontre



# El Español con Fines Específicos en la Educación Superior Tecnológica: algunas consideraciones

---

*María Camila Bedín*

*I. Gretel M. Eres Fernández*

*Faculdade de Educação – Universidade de São Paulo (USP)*

# Tema

---

Formación y práctica de los profesores de Español vinculados a la Educación Superior Tecnológica de una institución pública del estado de *São Paulo* - Brasil.

# Información general sobre la ponencia

---

- Es parte de la tesis doctoral de María Camila Bedin
- Se realiza en la *Faculdade de Educação* de la *Universidade de São Paulo* (Brasil) bajo la dirección de I. Gretel M. Eres Fernández
- Se vincula al área de Ciencias de la Educación
- Previsión de conclusión: 2016

# Facultades de Tecnología

---

- Reestructuración curricular: horas de curso de los cursos y enfoque de enseñanza (lectura e interpretación de textos → comunicativo)
- Enseñanza Comunicativa de Lenguas (*ECL*) – Almeida Filho (2014, p. 39):

“Perspectiva de enseñanza que prevé que el foco deje de estar en las estructuras gramaticales y pase al uso y a la comunicación”.

# *El Centro Estadual de Educação Tecnológica Paula Souza*

- I  
n  
s  
t  
i  
t  
u  
c  
i  
ó  
n  
:  
  
d  
e  
s  
d

*htt  
p:  
/  
w  
w  
w.  
cbs*

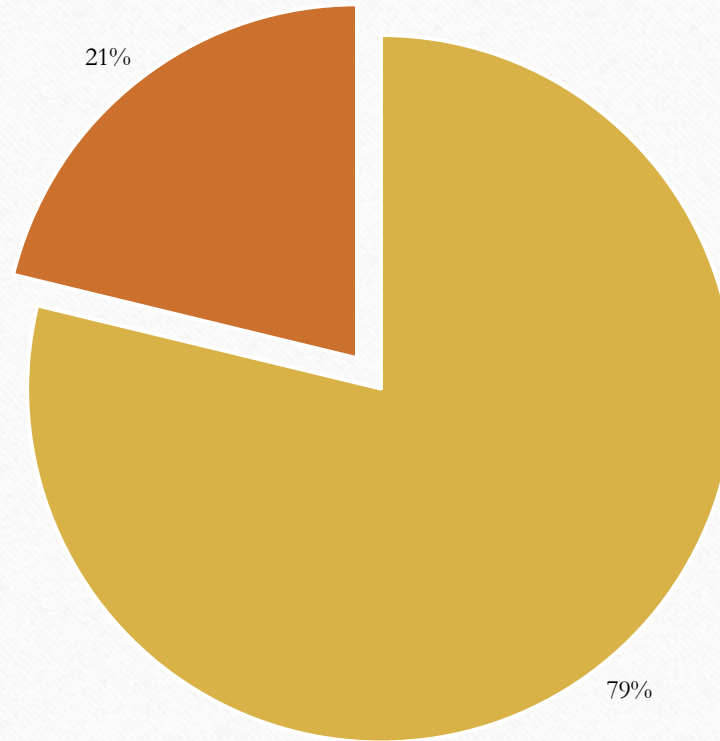


## Fatecs y Etecs por Zonas Administrativas



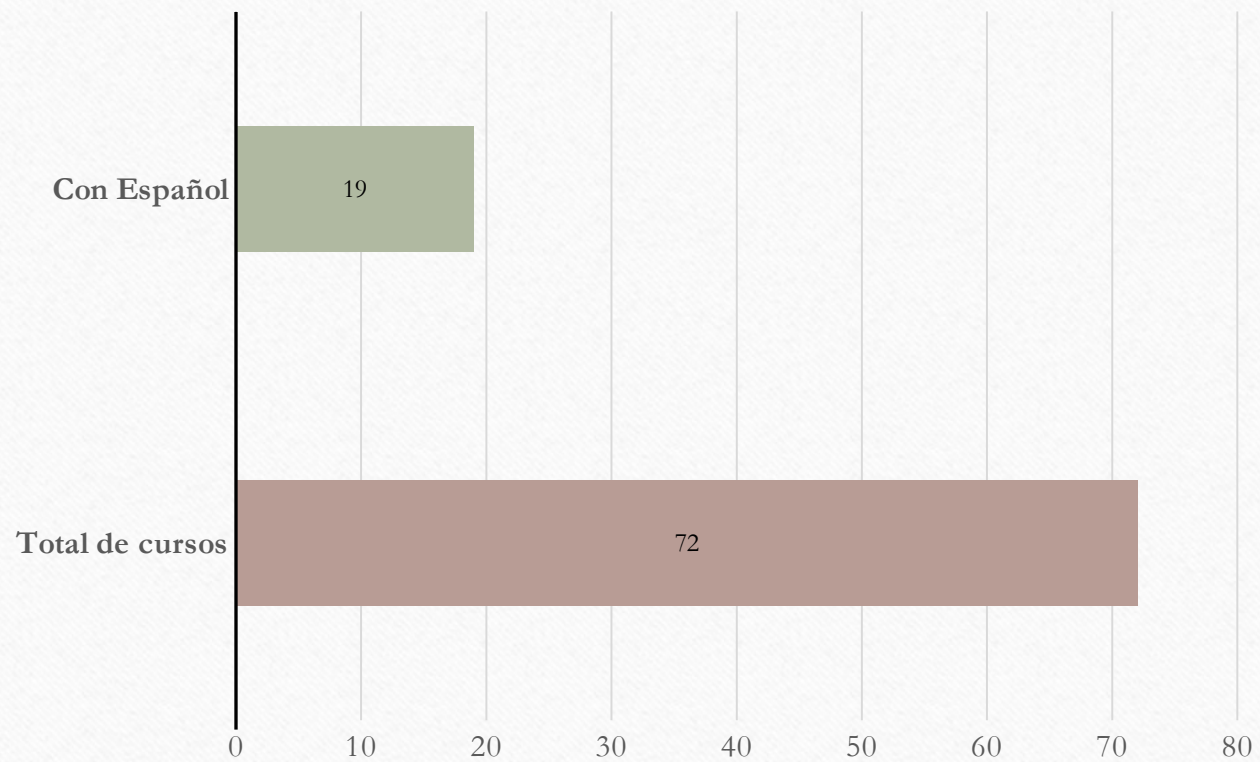
## Fatecs por Zonas Administrativas

## El Español en las Fatecs



■ Fatecs que ofrecen Español ■ Fatecs que NO ofrecen Español

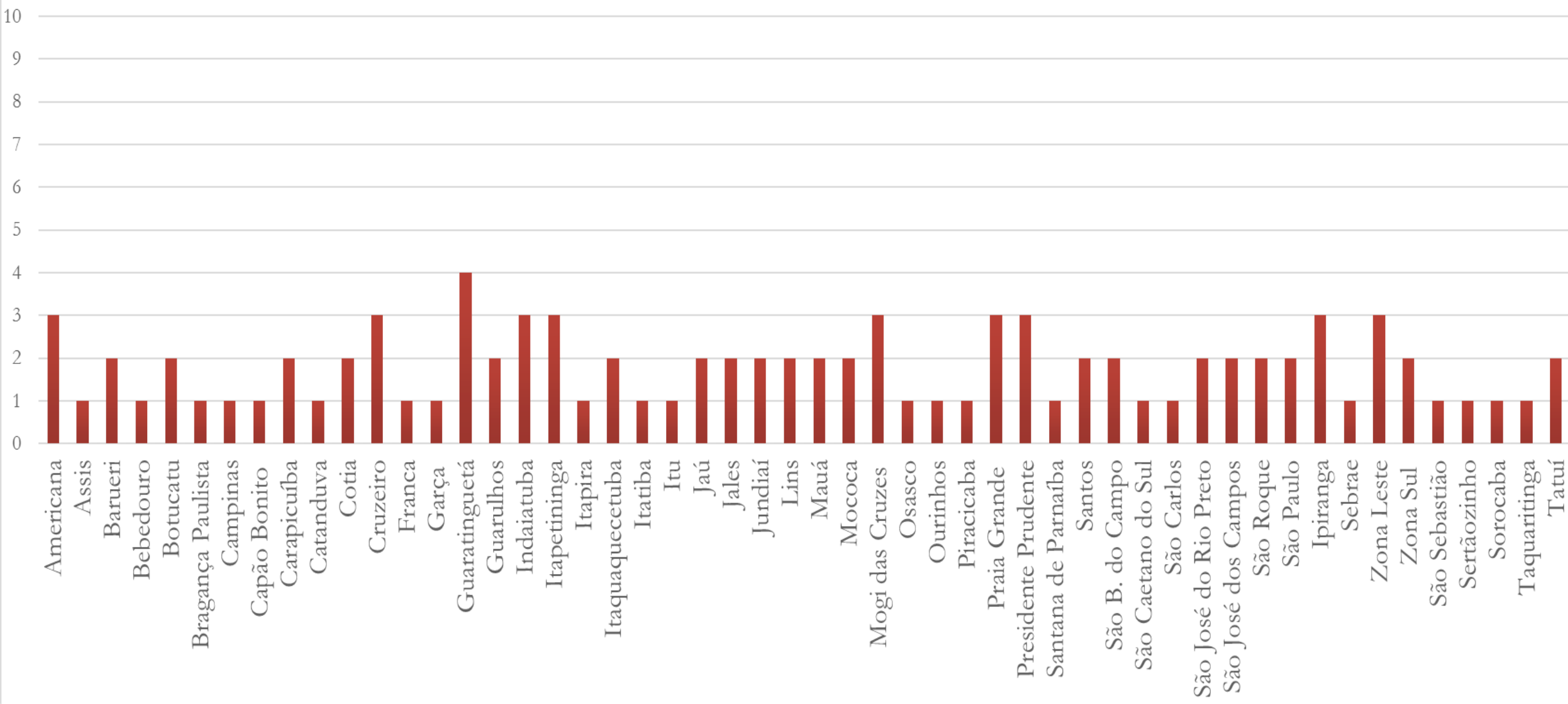
# El Español en los Cursos



# C u r s o s C o n

| Cursos                                | Semestres | Cantidad total de horas |
|---------------------------------------|-----------|-------------------------|
| 1 Secretariado                        | 7         | 320                     |
| 2 Gestión de Turismo                  | 6         | 240                     |
| 3 Comercio Exterior                   | 4         | 160                     |
| 4 Eventos                             | 4         | 160                     |
| 5 Gestión Comercial                   | 3         | 120                     |
| 6 Gestión de Empresas                 | 2         | 80                      |
| 7 Gestión Financiera                  | 2         | 80                      |
| 8 Gestión de la Producción Industrial | 2         | 80                      |
| 9 Gestión de Recursos Humanos         | 2         | 80                      |
| 10 Gestión de Negocios e Innovación   | 2         | 80                      |
| 11 Logística                          | 2         | 80                      |
| 12 Logística Aeroportuaria            | 2         | 80                      |
| 13 Producción Textil                  | 2         | 80                      |
| 14 Informática para los Negocios      | 2         | 80                      |
| 15 Producción Fonográfica             | 2         | 80                      |
| 16 Procesos Químicos                  | 2         | 80                      |

# Oferecimento de Espanhol por Cursos nas Unidades



# Objetivos Principales

---

- a) Conocer la formación inicial y continua de los docentes de la institución seleccionada para determinar la influencia (o dificultades) de esa preparación y su puesta en práctica en el salón de clases;
- b) determinar los métodos de enseñanza utilizados, la metodología y el enfoque que los fundamenta;

# Estructura de la Tesis

---

- Cuatro capítulos: (además de la Introducción y de las Conclusiones)

**Capítulo I** – *La enseñanza de lenguas extranjeras en Brasil: una perspectiva diacrónica*

**Capítulo II** – *Lenguas para fines específicos: perspectivas teóricas*

**Capítulo III** – *Entre las telas de saberes: una mirada sobre una realidad en formación*

**Capítulo IV** – *“Tinha uma pedra no meio do caminho” (Había una piedra en el camino)*

# Referencial Teórico

---

- **Lenguas para Fines Específicos:** Dudley-Evans y St. John (1998), Hutchinson y Waters (1987), Robinson (1991) y Swales (1985)
- **Análisis de Necesidades:** Dudley-Evans y St. John (1998), Hutchinson y Waters (1987), Long (2005) y Widdowson (1978).
- **Abordaje, Método, Metodología y Técnicas:** Almeida Filho (2010, 2012, 2014), Anthony (1963), Leffa (1988, 2012) y Prabhu (1990).

# Principales Dificultades

---

I

n  
v  
e  
s  
t  
i  
g  
a  
c  
i  
o

# Metodología

---

- Estudios  
cuantitativos

# Recolección de Datos:

## *investigación de campo*

---

- Observaciones de campo (clases)
- entrevistas con docentes, coordinadores de los cursos y directores de las *Fatecs* involucradas en la investigación

# Resultados Parciales

---

- Todos los profesores de español son licenciados en Letras (Filología);
- ninguno de ellos tuvo en sus cursos asignaturas que trataran teóricamente la enseñanza de lenguas con fines específicos;
- los docentes no tenían siquiera conocimiento teórico sobre el tema;
- lagunas en la formación, tanto en la carrera (pregrado) como en el posgrado;
- actividades prácticas de sala de clase: sin análisis de necesidades (AN).

# Prerrogativas

• Cursos de Superiores e Queda Técnica

Carreras de grado (pregrado) cada vez más específicas

• Cursos de Letras/Filología y de Posgrado no preparan para ese fin

• Prioridad en la política de formación de profesores de lenguas

• Dominio de Lengua(s) Extranjera(s)

• *Classificação Brasileira de Ocupação (CBO)*

Que funcione en condiciones de facilidad para el reclutamiento de personal

# Contactos @

---

*Maria Camila Bedin*

[mariacamila@usp.br](mailto:mariacamila@usp.br)

*I. Gretel M. Eres Fernández*

[igmefern@usp.br](mailto:igmefern@usp.br)

i  
M  
u  
c  
h  
a  
s  
G  
r  
a